

# DE TODOS

DIRECTOR PROPIETARIO Y DIBUJANTE,  
**JUAN CUMPLIDO**

EDITOR RESPONSABLE,  
**RAFAEL VILLEGAS**

# COLORES

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avisos

Año III

SAN JOSE, COSTA RICA, 23 de mayo de 1908

Núm. 74

## HOMENAJE

al Excmo. señor don  
**Enrique C. Creel**

Representante de México

en la

Inauguración de la Corte de Justicia

Centroamericana



*Juan Cumplido*

POR LA PAZ, FRATERNIDAD Y PROGRESO DE CENTRO AMERICA

**"DE TODOS COLORES"**

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMENARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario y Dibujante,

**JUAN CUMPLIDO**

Editor Responsable,

**RAFAEL VILLEGAS**OFICINA: Esquina Parque Morazán «La Arena»  
SAN JOSE DE COSTA RICA*Esta Revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados***PRECIOS:**Suscripción mensual..... ₡ 0-75  
Número del día ..... > 0-20  
Número atrasado..... > 0-30**Para el exterior:**50 centavos oro americano, pago adelantado  
*Avisos á precios convencionales***SALUDO**

DE TODOS COLORES saluda respetuosamente á los señores Delegados Buchanan y Creel y á los dignos Magistrados por Guatemala, Honduras y Nicaragua al Tribunal de Paz Centroamericano.

Al mismo tiempo desea que la labor que emprenderá tan alta institución, la primera de su género en el mundo, sea fecunda y perdurable, y sirva de ejemplo á naciones más poderosas y grandes en este empeño generoso y humanitario de acabar con la barbarie de las guerras y estrechar así los santos lazos de fraternidad que deben unir á los pueblos todos, cualesquiera que sean su raza y sus tendencias.

Honor á Centroamérica y á los que han colaborado en tan hermosa idea.

**BREVES APUNTES**

**Enrique C. Creel** nació en Chihuahua, (México) el 31 de Agosto de 1854. Fueron sus padres el señor don Rubén W. Creel y la señora doña Paz Culty.

El señor R. W. Creel era comerciante de notable ilustración y probidad y hombre de carácter y de principios. La señora doña Paz Culty, quien vive todavía, es sobrina del historiador don Carlos María Bustamante, de Oaxaca. Es una dama muy distinguida, notable por sus elevados sentimientos de caridad, y que está rodeada del cariño y las consideraciones de la sociedad Chihuahuense.

Rápida y brillante ha sido la carrera del señor Enrique C. Creel. Comenzó á trabajar con algún patrimonio, y hoy, joven aún, cuenta con un capital respetable y es conocido y justamente apreciado en las principales capitales de la República Mexicana y varios centros comerciales de Europa y Estados Unidos donde posee un crédito amplísimo.

Siendo pequeño el Estado de Chihuahua en relación con el gran espíritu de empresa del señor Creel, dicho señor se propuso llevar su influencia á la capital de la República y ahí debido á su iniciativa y á la influencia sana que ejerce sobre los capitalistas, ha fundado el Banco Central Mexicano, la Compañía de Almacenes Generales de Depósito y el Banco Agrícola Hipotecario de México.

El Banco Central de México es la obra magna del señor Creel, porque él representa la unión de todos los Bancos locales de la República; y esa unión es un elemento de fuerza, de prestigio y de prosperidad para esas instituciones.

El señor Creel, á instancia del señor Secretario de Hacienda y Crédito Público de México, aceptó la tarea de representar á su Nación en una misión confidencial

cerca del Gobierno americano, con el objeto de obtener su ayuda para la resolución del gravísimo problema monetario. El tacto y distinción que caracterizan al señor Creel, le valieron un triunfo completo, y debido á su gestión habilísima el Gobierno americano nombró una Comisión, que en unión de la de México, de la cual el señor Creel fué el Presidente, estudie el problema monetario, en Inglaterra, Francia, Holanda, Alemania y Rusia.

Todos los trabajos llevados á cabo por la Comisión mexicana acreditan á su Presidente el señor Creel como uno de los economistas más notables de aquella República.

Nuestro ilustre biografiado ha sido Diputado al Congreso de la Unión, Embajador en Washington, Gobernador Constitucional del Estado de Chihuahua, su tierra natural, y desempeña varias otras comisiones de alta confianza que acreditan su civismo y vasta ilustración.

DE TODOS COLORES se honra y regocija en dar la bienvenida al distinguido Estadista mexicano así como á sus distinguidos compañeros los señores Representantes de Estados Unidos, Guatemala, San Salvador, Honduras y Nicaragua.

¡Ojalá que los festejos oficiales resulten á la altura de tan ilustres huéspedes!

**Semana Kaleidoscópica**

La prensa en general ha batido palmas al nombramiento de ministro en los despachos de Gobernación y Policía recaído en el joven abogado don Alfredo Volio, quien, sin duda alguna—decimos nosotros—hará una labor benéfica en el alto puesto á que sus propios méritos lo han llevado. Tiene ilustración, tiene juventud y tiene porvenir, tres palancas, como si dijésemos de oro, que le harán surgir á la vida pública con desenfado y con tino, y ganar el laurel que á jóvenes de su talla, cuando se afanan, no se hace esperar.

DE TODOS COLORES une su voz á la de los colegas que han celebrado con entusiasmo ese nombramiento.

El baile con que el gobierno piensa obsequiar á los señores de la Corte de Justicia Centroamericana, y á los representantes de los Estados Unidos y México que vienen á presenciar la inauguración de dicha Corte, promete estar de lo más lucido, toda vez que, desde ahora, se están haciendo los preparativos. El Teatro Nacional será adornado regíamente, como no lo ha sido todavía, y la orquesta la formarán los artistas más notables con que cuenta el país, cosa que—por cosas de cosas—llamará grandemente la atención, no sólo por el efecto musical que eso está llamado á producir, sino porque, bien sabido es, que los artistas, entre nosotros, casi siempre se han visto de reojo, con algo de recelo y con poca indiferencia. Que se unan, pues, para esa fiesta y que se queden unidos por una época no menor de un período presidencial. Mientras tanto nosotros pensamos, no sin meditarlo bien, que los tratados de Washington han comenzado á rendir sus efectos: ya hay paz entre los músicos y la habrá en el baile, probablemente, entre algunas parejas que se hallan al romper.

Todo es empezar.

En los Estados Unidos hay un yanqui millonario que es loco por la paz. Locuras así, tan simpáticas (y sobre todo tan cuer-

das) merecen bien del mundo entero, que á cada rato, por quítame allá esas pajas, se quiere ir á las greñas y despedazarse como si la vida de los hombres valiera menos que un comino.

Pues bien, ese millonario, tan original, tan desprendido, tan amigo de la humanidad, en dos palabras, cuentan que se dice piensa venir á Costa Rica y regalar al Congreso de la Paz doscientos mil pesos oro americano para que se construya un edificio, lo que no tendría nada de extraño, existiendo, como existe, un precedente: él fué quien construyó en La Haya el palacio donde se celebran las sesiones tendientes á que los pueblos que forman la civilización del globo, no se vuelvan á tirar los trastos á la cabeza: él es, en ese sentido, un gran colaborador, y no hay que desconfiar que ahora, que el caso lo reclama, no haga lo mismo con nosotros.

La oportunidad la pintan calva y no creemos que él desperdicie la ocasión para atraparla como es debido. Si así lo hace, su nombre aparecerá, al andar de los tiempos, como un símbolo. Decir Carnegie será lo mismo que decir arco de alianza entre todos los hombres de distintas razas y por ende de distintos idiomas y de distintas costumbres.

Que venga y le tome el pulso á los empeños.

Que venga y recorra nuestros campos y ciudades.

Que venga, y se fije, sobre todo, que en Cartago, tan lleno de verdura, tan suave por su clima, luciría mucho una de esas casas que sólo él, y nada más que él, sabe construir.

Que venga para que la obra de paz, que ya comienza en Centro América, se vea dignamente alojada y dignamente coronada.

Con verdadero agrado hemos leído en la prensa de esta capital la noticia, por demás simpática, de que nuestro distinguido amigo el connotado diplomático doctor don Julián Iriás, que acaba de ser nuestro huésped, ha sido nombrado Ministro de Fomento y Obras Públicas, allá, en su tierra, que tan fecunda es en hombres de valía. Reciba el amigo Iriás nuestras cumplidas y sinceras felicitaciones.

El domingo en la noche estuvo de fiesta el club sport «Juan Santamaría.» Hubo conferencia recitación de versos y baile. La conferencia versó sobre la importancia del libro y fué dictada por el inteligente literato don Daniel Ureña, presidente de la asociación. Los versos fueron recitados por nuestro aplaudido bardo don Lisímaco Chavarría, quien tiene bien ganados en el palenque de la estrofa altisonante los laureles que ostenta como recompensa á sus esfuerzos. Ambos artistas de la palabra merecieron entusiastas y nutridos aplausos. En el baile, que terminó casi al amanecer, admiramos á más de un tipo de belleza genuinamente costarricense. Había morenitas allí, con tanta sal, que al mismo San Antonio, con todo y ser santo, lo habrían tentado. Nosotros nos conformamos con rendirles, sombrero en mano, nuestro culto de admiración.

Fiestas así, como la que presenciamos el domingo, son las que dejan en el ánimo gratos recuerdos. Ojalá que los otros clubs imiten al «Juan Santamaría,» pues no todo debe reducirse á patear la bola y á correr desaforados, dando saltos, como saltimbanquis, por ganar un goal. Los

pies sirven para algo más y la cabeza... desde luego.

\* \*

Sabemos que la comisión de festejos para recibir á los delegados á la Corte de Cartago y á los representantes de México y los E. E. U. U., está procediendo en todo con mucho tino, lo que era de esperarse desde luego que está integrada por personas de las más sobresalientes de nuestra culta sociedad. Por de pronto ya se están arreglando el Parque Central y nuestro coliseo. Además el banquete oficial ha sido encomendado al caballero don G. de Benedictis, quien sin duda alguna sabrá dejar satisfechas á las personas que concurren, contando, como cuenta, con un servicio de lo más completo, con un salón de comedor, tan adecuado, tan vistoso, que, pedir más, sería como pedir la torre de Eifel ó la estatua de la Libertad de la bahía neoyorquina. Mucho celebramos que la comisión esté procediendo con tanto acierto.

\* \*

Nada hemos vuelto á saber del Ateneo ni de la asociación de la prensa. Quisiera *Merlin*, que tan donoso es para decir las cosas, informarnos á cerca del particular, es decir contarnos algo referente á esas asociaciones? Le quedaremos muy agradecidos si sirve satisfacer nuestra curiosidad.—ARANIUS.

## En honor del señor Creel

Hace pocos días fue dedicado al señor Creel un simpático festival, organizado por el Círculo Chihuahuense, establecido en la metrópoli mexicana. En esa fiesta se expresó el señor Creel refiriéndose á su viaje á Costa Rica, de la manera siguiente: «El viaje á Costa Rica es el final de la Conferencia de Paz Centroamericana que tuvo lugar en Washington, pues vamos á instalar en la ciudad de Cartago, en Costa Rica, la Corte de Justicia Centroamericana, con lo que realizaremos la más imporrante y trascendental de las Convenciones que se firmaron en Washington y la cual posteriormente fué ratificada por los Gobiernos de las cinco Repúblicas. Como los Gobiernos de México y de los Estados Unidos estuvieron representados en la Conferencia de Paz Centroamericana, es lógico y natural que los mismos representantes estén presentes en el solemne acto inaugural de la Corte de Justicia, como un testimonio de la importancia que México y los Estados Unidos conceden á la organización de dicha Corte y como una expresión de la fé y la confianza que tienen en sus benéficos resultados.»

La permanencia de los señores Creel y Buchanan en esta capital será de ocho días, á lo más

## Los Niños Héroes de Chaultepec

Habla un alma:  
Le pregunté á Dios un día  
De un fin noble yendo en pos,  
Lo que á su lado tenía  
De la amada patria mía  
Que fuera digno de Dios.  
—Nada en mi reino se encierra  
Que de lo eterno á la faz  
Admire á los de la tierra,  
Así á los que están en guerra,  
Como á los que están en paz.

Tengo aquí sin nombres vanos,  
Bendecidos por mi amor,  
Niños, jóvenes, ancianos,  
Un mundo de mexicanos  
Dignos de eterno loor.

Y... admírate, sierva mía,  
Amaron tanto á aquel suelo  
Que, nadie lo pensaría,  
Se enferman de nostalgia  
Por su patria, aquí en el cielo.

Entre los que han merecido  
Ceñir un lauro inmortal,  
Hay un grupo bendecido  
Que es sin duda el preferido  
En la mansión celestial.

Son aquellos seis capullos,  
Seis esperanzas de ayer,  
Que entre maternos arrullos  
Murieron á los murmullos  
De un sangriento amanecer.

Tu sabes que los arañados  
Sucumben sin consentir  
Que mancillen sus aliños,  
Y estos esforzados niños  
Así supieron morir.

En sus puestos... Defendiendo  
Altivos al patrio honor,  
Y cuerpo á cuerpo luchando,  
Bendiciendo y adorando  
Su bandera tricolor.

Murieron... mas su memoria,  
Inmarcesible, inmortal,  
En la mexicana historia  
Brilla radiante de gloria  
Como estrella sin rival.

Cada patria en su fortuna  
Héroes cuenta de altos vuelos,  
Mas... héroes niños... ninguna.  
¡En la tierra sólo hay una...  
La de Hidalgo y de Morelos!

JUAN DE DIOS PEZA

## El señor General Díaz juizado en el extranjero

En la Memoria que al señor Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes de España, presentó el señor catedrático don Ramón Pérez Requeijo, quien, como se recordará, estuvo entre nosotros el año próximo pasado, con el objeto de estudiar nuestra reforma monetaria y los medios de fomentar nuestras relaciones comerciales con aquel reino, encontramos las líneas que en seguida reproducimos para que pueda verse cómo se juzga en el extranjero al eminente estadista que rige los destinos de México.

«La figura principal—dice el señor Pérez Requeijo—es la del Presidente de la República, General Porfirio Díaz.

«Pero no es la gloriosa investidura la que da brillo y singular relieve á la personalidad de Porfirio Díaz, sino sus propios excepcionales méritos que hacen de él uno de los más insignes hombres de Estado de la época contemporánea.

«Ciertamente que no siempre son en las repúblicas democráticas las personalidades más sobresalientes las que logran alcanzar la suprema magistratura del Estado y que tenemos ejemplos, no escasos, de verdaderas medianías que llegan á la más alta representación de los ciudadanos, merced, sin duda, á la aplicación de esa famosa teoría de la ponderación de fuerzas que tanta influencia ejercen en la política de los pueblos modernos.

«Pero el caso de México es muy distinto. La figura de Porfirio Díaz es de tal magnitud, que no sólo llena por completo la Jefatura del Estado, sino que en el país lo ocupa todo y su influencia es tan poderosa y, más aun, tan efectiva, que no hay orden alguno de la actividad social á donde no llegue directamente.

«Es un hecho que nos produce asombro á los extranjeros que hemos visitado ese

país, la unanimidad con que el nombre Porfirio Díaz va seguido del respeto y la admiración de los mexicanos, sin distinción de clases ni de categorías.

«Ni aun en los tiempos en que el nombre de los reyes absolutos no podía pronunciarse sin el ademán, por lo menos de descubrirse, se podría encontrar jefe de Estado, monárquico ó republicano que haya sabido inspirar tanto y tan unanime respeto. Porque, bien observado, que los mexicanos sienten hacia su Presidente, no es el temor, disimulado ó respetado, tan común en los gobiernos de los autócratas, sino ese otro sentimiento noble y legítimo, mezcla de admiración y de cariño, que sirve de fundamento y de disculpa al orgullo que, en serlo, tienen los hijos de un grande hombre.

«Se detesta en la intimidad el nombre de los tiranos y sólo en público se pronuncia con fingido respeto, y aún, en este caso, mientras no resuena potente la voz de la rebeldía, el nombre de Porfirio Díaz se pronuncia por todas partes de México con tanto respeto como admiración y lo mismo en público que en privado.

«Este es el mejor elogio del hombre que desde hace más de treinta años viene rigiendo los destinos de la nación mexicana.

«No son estos renglones de carácter biográfico. Exposición sucinta son únicamente, del modo especial de ser de los hombres que gobiernan el país de cuyo sistema económico voy á presentar un de las reformas más trascendentales.

«Así que no he de seguir en el relato de mis observaciones acerca del Presidente Díaz y de su dilatada é imperecedera labor política. Me basta consignar aquí—esto lo considero necesario, mejor aún indispensable—que la orientación marcada por este insigne jefe de Estado á gobierno en los últimos años, es la de una franca política financiera.

«Y es esto muy natural. Establecida firme y definitivamente la nacionalidad, la paz y la seguridad extendidas por todo el país, no quedaba ya otra aspiración de gobierno más importante que el fomento de la riqueza, que en cantidad y en calidad posee México en grado extraordinario.

«POR ESO LA OBRA DE GOBIERNO DEL GENERAL DÍAZ ES MILITAR AL PRINCIPIO POLÍTICA DESPUÉS Y ESENCIALMENTE FINANCIERA ACTUALMENTE.

«¡Feliz gradación que ha elevado á este país á una altura increíble y cuyo período se escribirá en la historia de México con letras de oro!»

## De nuestro Corresponsal

—O—

Ya contamos con otro nuevo  
é importante ferrocarril

AYER FUÉ LA SOLEMNE INAUGURACIÓN DEL PANAMERICANO. — GRANDES VENTAJAS PARA LOS ESTADOS DE OXACA Y DE CHIAPAS Y CENTROAMÉRICA.

Más de cuatro años hace que se trabaja con empeño en la construcción de un ferrocarril: el Panamericano, que, según los propósitos de quienes iniciaron la empresa, deberá partir de los Estados Unidos y terminar en Panamá.

Hasta hoy, se ha laborado tenazmente y la empresa ha contado con la protección del Gobierno Mexicano y con la buena voluntad de muchos capitalistas nacionales y extranjeros.

El pensamiento primitivo se realizó. Consistía en construir una línea desde San Jerónimo, del Istmo de Tehuantepec, hasta Tapachula, Chiapas. Después se p

## BOTICA DEL COMERCIO

(antes DURAN Y NUÑEZ)

Esmerado despacho de fórmulas  
Drogas frescas, Perfumería fina  
IMPORTACION DIRECTA

Dr. CARLOS A. SILVA

## La Puerta del Sol

Casimires última novedad

Confección de trajes sobre medidas  
a cargo de un hábil cortador francés

Sombreros y Perfumería fina

París en Costa Rica

## Depósito de Maderas

ARTHUR WOLF

Esquina N. O. de la Avenida 1ª y calle 3ª Norte  
Donde estaba la caballeriza de M. Gutiérrez

Cedro amargo, Pochote, Caoba y  
demás maderas de San Mateo.  
Tablas, Tablones de todas dimen-  
siones y clases. Piezas de cuadro  
para construcciones.

## Ramón Ortiz JOYERO ARTÍFICE

Atiende todo trabajo  
de montadura de piedras

Hechura de alhajas  
Cadenas, etc., etc.

30 AÑOS DE PRACTICA

Contiguo á la casa Lines

## La Fama

Tienda de novedades  
y fantasía

## Herrero H<sup>nos</sup>.

Depósito de los célebres  
cigarrillos marca EMINENTES  
los mejores que llegan al país

## Manufactura de Calzado

DE  
JOSE MARIA CASTILLO G.  
Teléfono 243 e Apartado 457  
Puente de la Fábrica

Se elaboran 200 pares al día, sus pre-  
cios son ínfimos y están al alcance de  
todos los posibles, desde el labrador  
hasta las personas más exigentes de la  
aristocracia. Materiales importados.

## FERRETERIA

DE

## MIGUEL MACAYA y C.<sup>a</sup>

San José y Limón

MIGUEL MACAYA, Socio gerente

## S. Scaglietti y Sobrinos

SASTRES

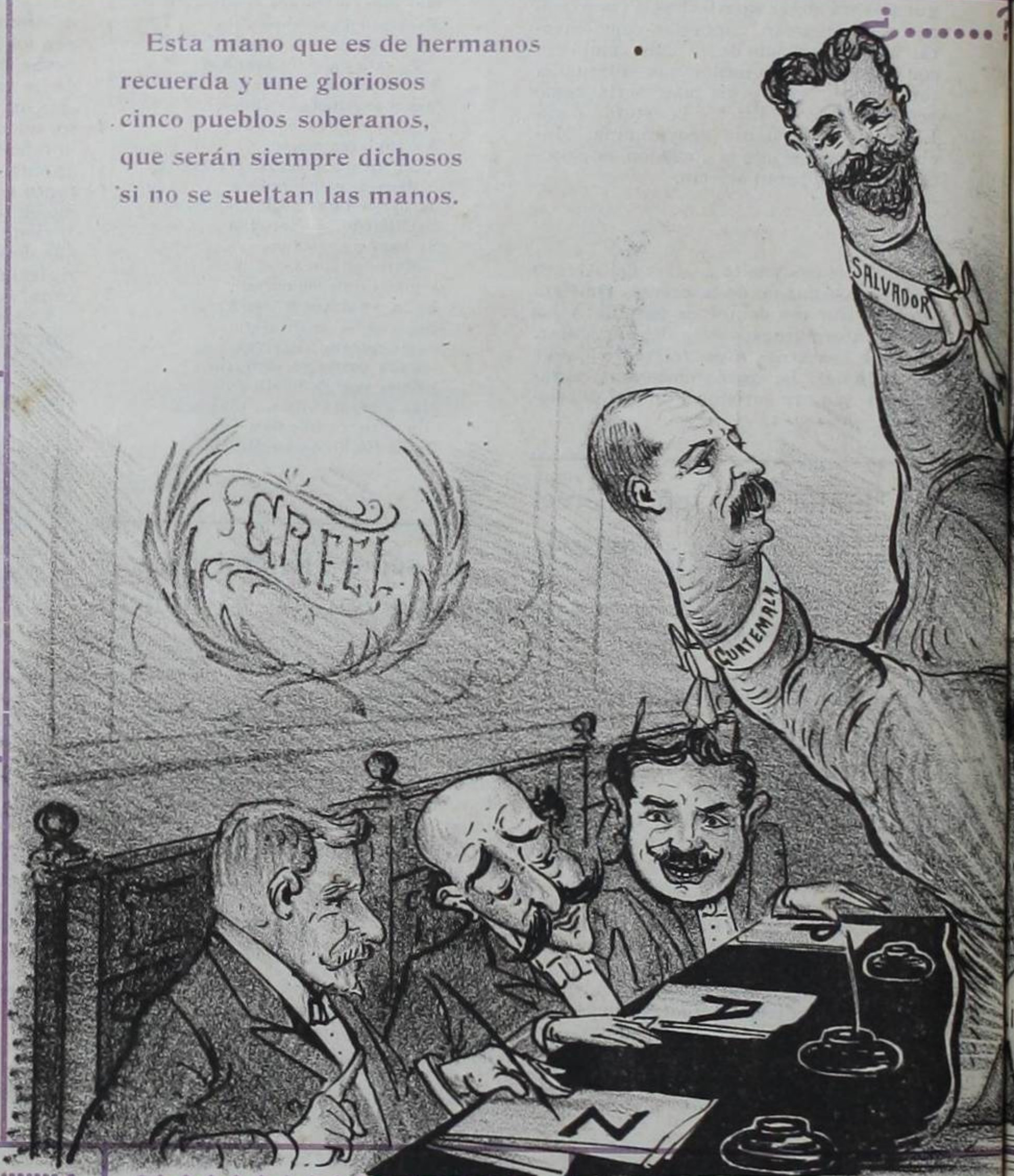
Corte á la última moda

## CASIMIRES

de las mejores fábricas  
Europeas y Americanas

CAMISAS, PARAGUAS  
y novedades en toda ropa

Esta mano que es de hermanos  
recuerda y une gloriosos  
cinco pueblos soberanos,  
que serán siempre dichosos  
si no se sueltan las manos.



## Aviso In

GARANTIA

Las leyes de los Estados  
á sanidad de alimentos,

## Cyrus No

El preferido de los que  
LA GENTE FINA YE



## LA UNION CANTABRICA

Contiguo á "La Violeta"

Tejidos - Sedería - Camisería - Loza - Cristalería

## A. VAZQUEZ Y C.<sup>A</sup>

Gran surtido en Sedas, Sarazas, Casimires y toda clase de artículos propios para señoras.

CASA DE NOVEDADES

## EL TOKIO

GRAN BAZAR ORIENTAL

OBJETOS de FANTASIA CHINOS y JAPONESES

Jarrones y gran variedad de objetos de Porcelana, Abanicos, Sedería, etc., etc.

Todo nuevo y del gusto más refinado -- Háganos una visita

JOSE C. APUY & Cía.

## La Nueva Botica de San José

DE  
MARIANO JIMENEZ

Especialidad en el despacho de recetas  
Perfumería y Drogas frescas  
PRECIOS BARATOS



## LA MANO PODEROSA

Cada dedo es un baluarte del DERECHO SOBERANO.

Quien hizo esta hermosa mano con tal gracia y con tal arte, no debió ser el Dios Marte, que ha sido la noble Diosa de la Paz, deidad piadosa que al Cielo quita sus rayos.

¡Que nunca le salgan callos a esta mano poderosa!

## Relojería Suiza

DE  
Alcides Chapatte

Gran surtido de alhajas  
Joyas, Relojes  
Artículos de fantasía

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## Fotografía Artística

Félix Robert

Calle de la Estación  
50 varas al Este de "La Cabaña"

Gustos, grupos, ampliaciones, etc., etc., á precios muy bajos y de un valor artístico insuperable.

## La Gran Vía

de  
Eugenio de Benedictis

Almacén de provisiones  
Sus bodegas de vinos  
no han sido  
jamás superadas

Esmero en las órdenes de familias

## Basigó y Alvarado

Importadores

TODO FRESCO Y BARATO  
Grandes ventajas al comerciante en pequeño

ABARROTES  
Grandes existencias  
Renovación constante

## EL AGUILA DE ORO

DE  
NAPOLEON SOTO

¡Cantina muy bien surtida!

Introduce directamente  
Vinos, Confituras, Abarrotes  
y toda clase de Licores y Comestibles  
TODO BARATO

## Importante

AMERICANA

los del Norte, referentes  
ANTIZAN la pureza del

## Whiskey

aderamente conocen.

GUSTO LO TOMA



longará hasta Puerto de San Benito, que es el último en nuestro litoral en el Golfo,

### LA INAUGURACIÓN

Por noticias que ayer llegaron á México, sé que la inauguración del ferrocarril fué presidida por el señor Rabasa, Gobernador del Estado de Chiapas, y festejada ruidosa y entusiastamente por los habitantes de lugares de tránsito. Las estaciones se adornaron vistosamente. El día de ayer tuvo doble importancia para los chiapanecos: la celebración del 5 de Mayo y la inauguración del nuevo ferrocarril. El ramal inaugurado parte de Huxitla y termina en Tapachula; tiene una extensión de setenta y cinco kilómetros. La línea total en territorio mexicano, cuenta cuatrocientos noventa y un kilómetros de longitud.

El Gobierno Federal subvencionó á la empresa constructora, con una cantidad de \$ 19,200 por milla y, según la ley de ferrocarriles, le hizo una concesión de noventa y nueve años, para que por ese tiempo explote por su cuenta la nueva línea.

### LAS TARIFAS DE CAFÉ

El ferrocarril Panamericano atraviesa por comarcas donde la producción del café constituye la principal riqueza; y los constructores creen que en poco tiempo, las solas tarifas de café cubrirán los gastos que se han erogado en la construcción de la línea.

Cuando se pensó en la construcción de este ferrocarril, todos los financieros y hombres de negocios de la República, pensaron que era un gran proyecto, y que sus resultados serían magníficos. Además, el Presidente Roosevelt, en determinada ocasión á la Cámara de Diputados, dijo: «La decisión del Gobierno Mexicano, al conceder la construcción de un ferrocarril que llegue hasta la frontera guatemalteca, es de gran importancia y provecho para los comercios de México, Estados Unidos y Centro América.»

### MATERIAL DE PRIMERA CLASE

Son inmejorables los materiales que se han empleado en la construcción del ferrocarril, que atraviesa, entre otras importantes poblaciones, por Juchitán, Cerro Loco, Reforma, Aurora, Jalisco, Tonalá, Pijijapan, Mapastepec, Esquintala, Tapachula y Puerto de San Benito.

Los rieles son de acero, y pesan cincuenta y seis libras en las primeras 125 millas y sesenta libras en el resto del camino. Los puentes también son de acero, y tienen gran altura. Las estaciones son de ladrillo y cemento, fabricadas todas de acuerdo al mismo plan, y presentando un agradable y estético golpe de vista. El ferrocarril Panamericano puede y debe considerarse en estos momentos como uno de los mejores de la República.

El café que se produce solamente en la zona que atraviesa el nuevo ferrocarril llega á cuarenta mil toneladas por año. Los fletes desde la frontera guatemalteca hasta San Jerónimo, serán de treinta pesos por tonelada. En San Jerónimo se embarcará el café á bordo del ferrocarril de Tehuantepec, y de allí irá á Coatzacoalcos, para dirigirse finalmente á Alemania, que es donde se encuentra el principal mercado de este producto nacional.

Con la nueva vía férrea se han beneficiado notablemente los Estados de Oaxaca y de Chiapas, pues los productos de esas zonas podrán tener hoy salida más fácil y económica que anteriormente.

## DESCONOCIDA

Para amar una vez—¡una siquiera!—  
Yo busco, pecador arrepentido,  
A la inocente virgen que me espera,  
Como cansada tórtola en su nido.

No sabe cuando llamaré á su puerta;  
Antes de conocerme, ya me amaba;  
Iré muy quedo, le diré: despierta!  
Y ella contestará: Ya te esperaba!

Ver me parece la tranquila casa,  
Llena de luz, de pájaros y flores,  
La baña el sol, y murmurando pasa  
El viento por los anchos corredores.

No hay en las salas broncees señoriales  
Ni decoran sus muros los espejos;  
Los antiguos y cómodos siales  
Están raídos por el uso y viejos.

En cambio todo cuanto allí juntóse  
La vida honesta y la virtud revela:  
Esa es la silla en que la madre cose;  
Ese, el sillón en que murió la abuela.

¡Ah! ¡Con qué gozo sentirá mi pecho  
Aquel ambiente de quietud y calma,  
Y mis ojos verán el casto lecho  
Donde duerme la amada de mi alma!

Todas mis fuerzas para ella guardo,  
La busco en lo más santo y escondido,  
Y luego, al regresar con paso tardo,  
Murmuro cada noche: ¡no ha venido!

Será hoy!—pienso alegre, si risueño  
Hiere el rayo del alba mi ventana,  
Y por la noche, al entregarme al sueño,  
Me dice la ilusión: será mañana!

Sé como es: en el hogar dichoso  
La finge cada noche mi cariño,  
Estrechando las manos del esposo,  
Clavadas las pupilas en el niño.

Púdica flor de solitario valle,  
Vive inocente en dulce confianza,  
Y ningún brazo rodeó su talle  
En las curvas lascivas de la danza.

No ha tocado jamás mano ninguna  
De su corpiño los sedosos nudos,  
Ni retrató la veneciana luna  
Sus hombros escultóricos desnudos;

La ignora el mundo: por la tierra pasa  
Con el lirio del ángel en la mano,  
Y los umbrales de su pobre casa  
No pisan las sandalias del profano.

¡Oh dulce! ¡oh tierna! ¡oh casta prometida!  
Te siento cerca sin poder mirarte!  
Pero si tú no existes en la vida  
Mi amor tiene la fuerza de crearte!

Si eres flor, ¿dónde estás? ¿Qué tierra inculta  
Abrirse vió tus hojas de alabastro?  
¿En qué desierto neptuniano, oculta  
Brillas para otros mundos, si eres astro?

Tal ver en un rincón del universo  
Como yo quiero, quieres y deseas,  
Y acaso, blanca virgen, este verso,  
Sin conocerme, pensativa leas.

Con qué mística voz he de llamarte,  
Para que acudas pronta á mi reclamo?  
¿En qué cielo remoto he de buscarte?  
¿Cómo podré decirte que te amo?

Contemplando el camino é impacientes  
Te guardan mis sencillas ilusiones,  
Como esperan los niños inocentes  
La vuelta de la madre, en los balcones.

La casa, á recibirte preparada,  
Adornaron mis genios tutelares...  
Ya verás la escalera salpicada  
Con hojitas de rosa y azahares.

¡Ah! cuando vengas y tu breve paso  
Resuene en los alegres corredores,  
Sobre tu falda de crugiente raso,  
En fresca lluvia bajarán las flores.

¡Ven! Purifica la existencia mía,  
Envuélveme en la nube de tu velo;  
Que mire Dios, como antes le veía,  
A través de tus rizos, en el cielo!

Todos mis sueños sin cesar te llaman;  
Serás en mi existencia, bien amado,  
Como el óleo bendito que derraman  
En el ara del templo profanado!

MANUEL GUTIÉRREZ NÁJERA  
Mexicano.

## AZUL Y BLANCO

### CUENTO REGIONAL

Erase que se era la víspera del día en que la Presidencia de la República iba á ser transmitida de un ciudadano á otro.

No es preciso decir el año, ni quien transmitía, ni quién recibía. Basta solamente saber, que aquel hecho era el primero en la vida política de esta tierra, desde que se llama República. Aquello de entregar el mando á otro, sin guerra, ni sangre, ni nada, como que no colaba...

Pero así era lo cierto. Aquel día pues, era algo extraño lo que ponía en movimiento al pueblecito de V...

El Alcalde se había cansado de ir de puerta en puerta, buscando una costurera inteligente, y ninguna quiso hacerse cargo del trabajo.

Ni Tata Pedro, el único sastre del pueblo, aceptó el encargo. No era poco hacer tan así, en un abrir y cerrar de ojos, el pabellón de la República, para enarbolarlo el día siguiente. No era posible. Coser catorce estrellas de un lado y catorce del otro y luego las barras, ¡nueve! y el paño rojo... No, no era posible. Aquel trabajo no era de una noche.

—Qué diantre!—dijo al fin el Alcalde, poniendo el rollo de tela nueva sobre la mesa de la Alcaldía,—ya sé lo que se debe hacer: dejémoslo estar.

—No!—le objetó el Secretario,—es que eso debe izarse mañana, porque el Gobernador tiene que pasar mañana mismo por aquí. No sabe Ud. que hoy ha pasado á dormir á su finca?

—No le hace—contestó el Alcalde, con cierta sonrisita. Mejor que venga.

Además, aunque se hubiera tratado de insistir con las costureras y el sastre, ya era tarde del día; y, por otra parte, el Alcalde era de aquellos que se dicen *leídos* y el Secretario, para él, era simplemente un empleado. Nadie lo sacaría de su rotundo *no le hace*.

Así, tomó su sombrero y su bastón de borlas disponiéndose á salir, no sin ordenar antes al Secretario, que pasara aviso al maestro de la música y al de la escuela, para que estuvieran listos.

—Ya está todo eso, le contestó el fiel empleado;—lo que me pone las botas es el pabellón.

—Déjeme estar á mí, señor Secretario. Yo sé lo que hago.

Tal dijo, y se marchó á su casa frescamente.

Pero el Secretario no durmió aquella noche, pensando en lo del día siguiente: la gran *loga* del jefe departamental, y qué sabemos si también la cesantía en el empleo?... ¡Cáspita!

Malditas costureras!  
Al siguiente día, el Secretario, muy de mañana, llegó al Cabildo. Allí estaba ya el Alcalde, impartiendo sus órdenes á sus alguaciles.

—¡Bruto!—decíale á uno de ellos—*metele* ese otro clavo en el *mero hudo* para que *soque*.

El subaltero obedeció. Se trataba de clavar en el extremo de una larga vara de bambú, una garrucha improvisada con un carretel que había tenido hilo y que giraba en un clavo, el cual estaba sujeto por sus dos extremos, entre los de un gancho en forma de Y.

—Ahora *pasale* el cáñamo que servirá para subir el pabellón.

—El pabellón?—preguntó sobresaltado el Secretario. ¿Qué pabellón es ese? Esto ya huele á broma, señor Alcalde.

—Veremos,—dijo éste socarramente.

La vara de bambú ó asta (que ambas cosas era) se alzó al fin, alta y cimbrante, tan gallarda y esbelta, que, si la hubiera visto un poeta, la habría comparado al sandunguero talle de su novia, por más que no se le pareciera ni un ápice.

Decía, pues, que el asta quedó firme, esperando el pabellón. Y que, como se esperaba, llegó la música compuesta de un clarinetista medio bisco, que era el Director, un pistón ó cornetín, una trompa y un *oficley*, que roncaba de lo lindo cuando se le derretían los taponos de cera con que estaba remendado. Llegó también el maestro de escuela, bien almidonado de ropas de dril blanco, y con su conocidísimo chaleco de casimir negro, huérfano de varios botones. Iba seguido de toda su escuela, compuesta, á lo más, de veinticinco alumnos, vestidos humildemente. Hicieron alto frente al asta, y esperaron su tiempo frente á los cuatro murguistas que ya comenzaban á hacer ruido, docilitando las llaves de sus instrumentos y sacudiéndoles el polvo.

En esos momentos el Alcalde salió de la sala del Cabildo con un paquete bajo el brazo.

Cuál no sería la sorpresa del Secretario al ver que aquello, al desenvolverse el Alcalde, resultó ser el pabellón federal. En poco estuvo para que aquel empleado, perdiendo el respeto á su jefe, le arrebatara aquel pabellón en desuso, y prohibido por añadidura. No tuvo tiempo de objetar nada; ya la enseña de la vieja Patria empezaba á ascender atada convenientemente al cáñamo del asta. La banda

rompió á tocar el himno nacional y los niños en coro cantaron:

«Saludamos la patria, orgullosos»

Y lo peor del caso fué que en esos momentos el señor Gobernador del Departamento, acompañado de sus ayudantes, detenía su cabalgadura frente al Cabildo.

Cómo!—pensó asombrado—¿es esta una burla ó... qué será esto?

El Alcalde, terminada la operación del enarbolamiento, se dirigió al Gobernador. La música y el himno seguían. El Secretario temiendo las consecuencias, puso pies en polvorosa; pero el Alcalde quiso disculparse con su jefe. —Señor...

El Gobernador no hacia caso. Estupefacto como ante un milagro, contemplaba flamear sonoramente en lo alto del asta la preciosa insignia. El himno seguía:

«De la paz en la dicha suprema,  
siempre noble, soñó El Salvador»

Aquella música, á la par de las voces infantiles de los niños, entonando el himno de la pequeña patria frente al pabellón de la gran patria aniquilada y escarnecida en los disturbios políticos, conmovió profunda y dolorosamente al Gobernador.

Ya el himno y la música llegaban á su término.

El viejo general sintió hervir en su sangre la ola gigantesca del patriotismo; sintió que el corazón se le dilataba, y no pudiendo contenerse por más tiempo, cuando ya el grandioso himno tocaba á su fin, levantó en alto su sombrero, y parándose en los estribos de su cabalgadura gritó con todas sus fuerzas: «¡Viva la República de Centro América!»—¡Viva!—contestó el pueblo entusiasmado. ¡Vivaaa!

Aquel fué un gran día para todo el pueblo. El general obsequió á los niños de la escuela con dulces y refrescos. No quiso pasar á la cabecera del Departamento y quedóse allí todo el día en la alegre fiestecita.

Cuando el general preguntó al viejo del Alcalde cómo había sido aquello de enarbolar el pabellón federal en lugar del salvadoreño, aquel le contestó sencillamente:

—No tenemos otro, mi general, no tenemos otro.

A. RODRÍGUEZ PORTILLO

## EN UN ABANICO

Ojos de negros espejos  
Más que la mar agitados  
Decid si estáis enlutados  
Por los que amando de lejos  
Se mueren de enamorados;  
¡Ojos de negros espejos  
Más que la mar agitados!

MANUEL GUTIÉRREZ NÁJERA  
Mexicano

## “De Todos Colores”

Felicita muy sinceramente al señor Licenciado don Luis Anderson, Ministro de Relaciones Exteriores, colaborador y organizador activísimo del actual desarrollo, momento solemne, que marcará una nueva era en el porvenir de Centro América y muy especialmente de nuestra amada Costa Rica.

## Pobre niña

¡Pobre niña! nacer y morir junto,  
Vió la espuma que baña  
La ribera del mar; y vió en un punto  
Sin nieblas la montaña.

Y perderse en la atmósfera anchurosa  
Del dulce canto el eco;  
Y el capullo nacido al alba hermosa,  
Roto á la tarde y seco.

Viólo, y luego soñó que á otras regiones  
Por mejorar de estado,  
Sus espumas la mar, eco sus sonos,  
Hubieran levantado.

Y que con ellos á juntarse fuera  
La niebla antes perdida,  
Y el capullo gentil que en la pradera  
Vivió tan corta vida.

Y morir quiso, y remontóse al cielo  
Su espíritu inocente  
Por ser feliz; pero á nosotros, duelo  
Dejónos solamente.

Volvió al jazmín la tez en él formada:  
A la amapola bella  
El carmín de los labios; la mirada  
Quedóse en una estrella.

Y nada á la infeliz madre en consuelo,  
Nada al doliente amigo,  
Supo guardar en su sepulcro el suelo  
Que fué de ello testigo.

Y en tanto á mí que corro y cruzo errante  
Por las verdes riberas,  
No me dejan ni voz para que cante  
Las quejas lastimeras.

Son suspiros de ninfa enamorada,  
Ayes de las corrientes  
Del aura de los valles perfumada,  
Del agua de las fuentes.

Son de la adelfa, que al amor del río  
Creciera á la par de ella,  
La lágrima temblante del rocío,  
La fúnebre quereña.

Y si allá en el bosque al paso el viento  
Algún ciprés inclina,  
Como es murmullo triste, el pensamiento  
Un suspiro adivina.

Y oigo su nombre en la robusta almena  
Que entre flores asoma,  
Donde el espacio de lamentos llena  
La tímida paloma.

Por do quiera pregunta: ¿Dónde, dónde  
Se oculta Eugenia? y lloran;  
¿Por qué tan larga ausencia nos la esconde?  
¿Es que su muerte ignoran!

Y yo acierto á responder y exhalo  
En silencioso llanto el dolor mío,  
Y con la mano trémula señalo  
Las bóvedas azules del vacío!

## LA MODA ELEGANTE

Es en verdad elegante  
esa tienda de Turull,  
vende barato al marchante,  
desde zaraza hasta el guante  
de Inglaterra ó de Estambul.

## Relojería Alemana

Cuánta joya! Cuánta piedra!  
tiene en su casa don Luis,  
y relojes que no arredra  
el tiempo que en todo medra,  
de Alemania y de París.

## BERTHEAU & Ca.

Cerca, muy cerca del Puente  
se ha trasladado Bertheau,  
con su enorme contingente  
de zapatos con que el cliente  
nunca jamás se quejó.

Son Agentes de esta Revista en

Cartago.....	Nabor Campos
Heredia.....	Luis Morales Cano
Alajuela.....	Carlos Calvo F.
Puntarenas.....	E. de la Guardia
Limón.....	José Angel Vieto
Grecia.....	R. Saborío h.
Sta. Bárbara de Heredia.	Franco, Calvo M.
Esparta.....	Rafael A. Sancho
Puriscal.....	José Ant <sup>o</sup> Rojas
Escasú.....	Benjamín Herrera
S. Domingo de S. Mateo.	Paulino Segura C.
Curridabat.....	Juan J. Morales
Naranjo.....	Dolores Villalobos
San Ramón.....	Tomás Herra
Atenas.....	Proceso Rojas E.
Miramar.....	J. Moreno S.
San Isidro de Heredia...	Aquiles Moya
Pacaca.....	Cleto Matamoros
San Pedro de Poás.....	M. Emilio Murillo
San Vicente.....	Alejandro Gamboa
San Pedro del Mojon....	Adolfo Salas
Juan Viñas.....	Salvador Morales
Tres Ríos.....	Victoriano Coto
Turrialba.....	Octavio Rojas
Liberia.....	Otoniel Vega

Solicitamos Agentes en aquellas poblaciones donde no los tenemos.

## MIGUEL BORRAS

Sastrería “La Villa de París”

Garantizo el corte más elegante de última moda y tengo los mejores Casimires catalanes, ingleses y franceses.

EQUIDAD Y PUNTUALIDAD

## Pascual Montenegro

Barbería Antiséptica

Única que tiene fórmulas eficaces y verdadera higiene en su servicio. — Frente al Banco Anglo.

## JOAQUIN LLINAS

Comisionista

Importador de Ultramarinos y Licores españoles

## FONT Y Cía.

Sociedad Librera de Costa Rica

En libros en plaza lo más barato y completo.—Efectos de escritorio.

## Dr. José M. Barrionuevo

Médico-cirujano

Despacha en el día en la Botica Moderna, y en la noche en el Hospital de San Juan de Dios.

## SALVADOR JIRON

Talabartero

Gran existencia en monturas, elegantes zapatos y polainas. Trabajos especiales.—Exposición permanente.

## LUIS V. AZUOLA

Tienda “Las Novedades”

Realización fuera de competencia, en telas, sedas, encajes y objetos de arte.

## Jorge Morales Bejarano

Contratista-Constructor

Garantiza todos sus trabajos; planos y presupuestos bien calculados.

Especialidad en construcciones de Templos, Capillas, Altares y todo género de ornamentación religiosa.

Fabricante de muebles modernos y de cuantos estilos se le indiquen; cuenta con las mejores maderas nacionales y extranjeras.

## Dr. M. FISCHER

Dentista Americano

Se hacen trabajos en porcelana, puentes y coronas de oro. Extracciones absolutamente sin dolor.

OFICINA: FRENTE AL CORREO

## La Botica LA VIOLETA

Es la que despacha con más esmero y prontitud las recetas. La que tiene gran surtido de drogas y medicinas de patente. La que vende las famadas preparaciones como Tabonuco al Guayacol, Lombricina, Headina, Bandeina, Tricofarina, etc. La que ofrece toda clase de Jabones, Polvos, Perfumes, Aguas para Tocador, Aguas y Pastas Dentífricas, etc., etc.

TODO FRESCO Y BARATO

## T ASSMANN & Co.

BREVA KEYSTONE

Depósito en San José y en Puntarenas

IMPRESA ALSINA.—SAN JOSE, COSTA RICA

# LA MODA

Zapatería de Sabatino

SITUADA en el PARQUE MORAZAN

Acabamos de recibir pieles muy finas de todos colores y un gran surtido de hormas última novedad, estilos americano, francés é inglés. Zapatos de verdadero gusto artístico, no de formas ridículas é impropias ó exageradas.

== PRECIOS MODICOS ==

## LA BARRANCA

### Fábrica de Jabones

— DE —

### TEODORO ROIZ

Jabonero de profesión, con 20 años de práctica  
Jabón negro, barcino, amarillo y blanco, de Marsella

SE VENDE EN TODAS PARTES

Fábrica moderna en Puntarenas

## Miguel H. Céspedes

GRAN SURTIDO DE MERCADERIAS  
— Y ARTICULOS DE LUJO —

Tarjetas Postales de todas clases  
Ropa hecha de driles para caballeros y niños  
Perfumería extensa. Artículos para escritorio  
Gran variedad de objetos Japoneses

VENTAS AL POR MAYOR Y AL MENUDEO

== PUNTARENAS ==

## Agencia Pecuaría

— de —

### Guillermo Tinoco

Apartado de Correos número 35

La primera en su género en Centro América.

Cuenta con Agentes y Comisionados en esta República y en Nicaragua.

¿Necesita usted para sus fincas, Mulas, Vaquillas, Bueyes? Escribanos.

EXACTITUD y CUMPLIMIENTO

## A. LEIVA & Co.

Antigua casa de "Alfaro"

Esquina al Parque Central  
FRENTE A "LA EUROPA"

En Ropa, surtido moderno y muy variado.  
Camisas, corbatas, bastones, pañuelos, etc., etc.  
Casimires de los estilos más nuevos.

Todo NUEVO, BUENO, BARATO

## La Bella Jardinera

JULIO ROQUETT

Frente al Mercado, lado Este

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBREROS de SEÑORA, PERFUMES

Ya estoy listo para recibir á los señores Delegados de la Paz. ¡Hijitos, hoy no se come, pero mañana se almorzará! Ya ven que este atavío cuesta..... Si me saco un octavo de la lotería los llevo al Cinematógrafo, ¡eh!

Y se quedan en paz, ¡ah!



Economía doméstica  
Centroamericana

## Bazar de Londres

Inmensas existencias de toda clase de Telas  
Artículos de loza y muebles

## Mr. Asch

En esta casa nada falta

Depósito de Cacao y Café  
Artículos de primera necesidad

Precios Baratísimos

Prudencia Odio José María Odio

PANADERIAS  
LA SOLEDAD  
Y  
LA ESTRELLA  
ODIO HERMANOS

Teléfonos 147 y 286 — Apartado 200  
ENVIO DE PAN A DOMICILIO

## Francisco Antillón

SOMBRERERIA

Gran surtido de Sombreros de Pita  
DESDE € 6 HASTA € 150

Corbatas de moda de toda clase.  
Gorras seda y casimir, surtidas.  
Camisas, medias y artículos para Caballeros. Maletas de viaje.  
Cintas de seda para sombreros.  
Petates japoneses. — Chinelas.  
Sombreros fieltro, varias clases.  
Canariós, Zinzontlis, Turpiales,  
Chichiltotes, etc.; cantadores.

Especialidad en Antigüedades Indias

## Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Abril y Mayo:

Prinz August Wilhelm.....	17	Abril
Siberia .....	24	id.
Prinz August Wilhelm .....	24	id.
Prinz Joachim .....	2	Mayo
Sarnia .....	9	id.
Prinz Eitel Friedrich .....	9	id.
Prinz August Wilhelm.....	16	id.
Siberia .....	23	id.
Prinz Sigismund.....	23	id.
Prinz Joachim .....	30	id.

Hay vapor todas las semanas para Colón y Jamaica  
Todos los vapores tienen Médico y camareras

Para más detalles dirijanse en San José ó Limón á  
JOHN M. KEITH, Agente general  
San José, C. R., Marzo de 1908.

## ZAPATERIA ESPAÑOLA

— DE —

## MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

## LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore

LÍNEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

El Vapor "CITTA DI MILANO"

salió de Génova el día 19 de Mayo para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao y Sabanilla. Llegará á Limón el 27 del mismo mes, saliendo el 28 para Colón, Curacao, La Guayra (tocará en Ponce si lo exige el tráfico), Tenerife, Barcelona y Génova.

Precios de los Pasajes á Génova: Primera clase.... Fcos. 700  
Segunda clase.... Fcos. 550  
Tercera clase.... Fcos. 200

Esmerado servicio. Buen trato. Vino tinto, blanco y hielo en abundancia

INFORNES: En San José, Sasso y Pirie, Agentes  
En Limón, Felipe J. Alvarado & Co., Sub-agentes



DIRECTOR PROPIETARIO Y DIBUJANTE,  
**JUAN CUMPLIDO**

EDITOR RESPONSABLE,  
**RAFAEL VILLEGAS**

# DE TODOS

# COLORES

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avisos

Porfirio Díaz

Teodoro Roosevelt

BUCHANAN

CREEL

GONZALEZ V.

MADRIZ.

ZELAYA

GALLEGOS

DÁVILA.

UCLÉS

FIGUEROR.

BOCRNEGRA

E. CABRERA

ASTUR

Centro América feliz saludando el Templo de la Paz!

El gran libro de la historia  
consagra algunas páginas en blanco  
al triunfo de la justicia en la Corte Centroamericana



¡Gloria á Dios en las alturas y paz en la tierra á los hombres de buena voluntad!

**"DE TODOS COLORES"**

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMENARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario y Dibujante,

**JUAN CUMPLIDO**

Editor Responsable,

**RAFAEL VILLEGAS**OFICINA: Esquina Parque Morazán «La Arena»  
SAN JOSE DE COSTA RICA*Esta Revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados***PRECIOS:**

Suscripción mensual..... € 0-75

Número del día ..... &gt; 0-20

Número atrasado..... &gt; 0-30

**Para el exterior:**

50 centavos oro americano, pago adelantado

*Avisos á precios convencionales*

Año III | San José, C. R., 30 mayo 1908 | Núm. 75

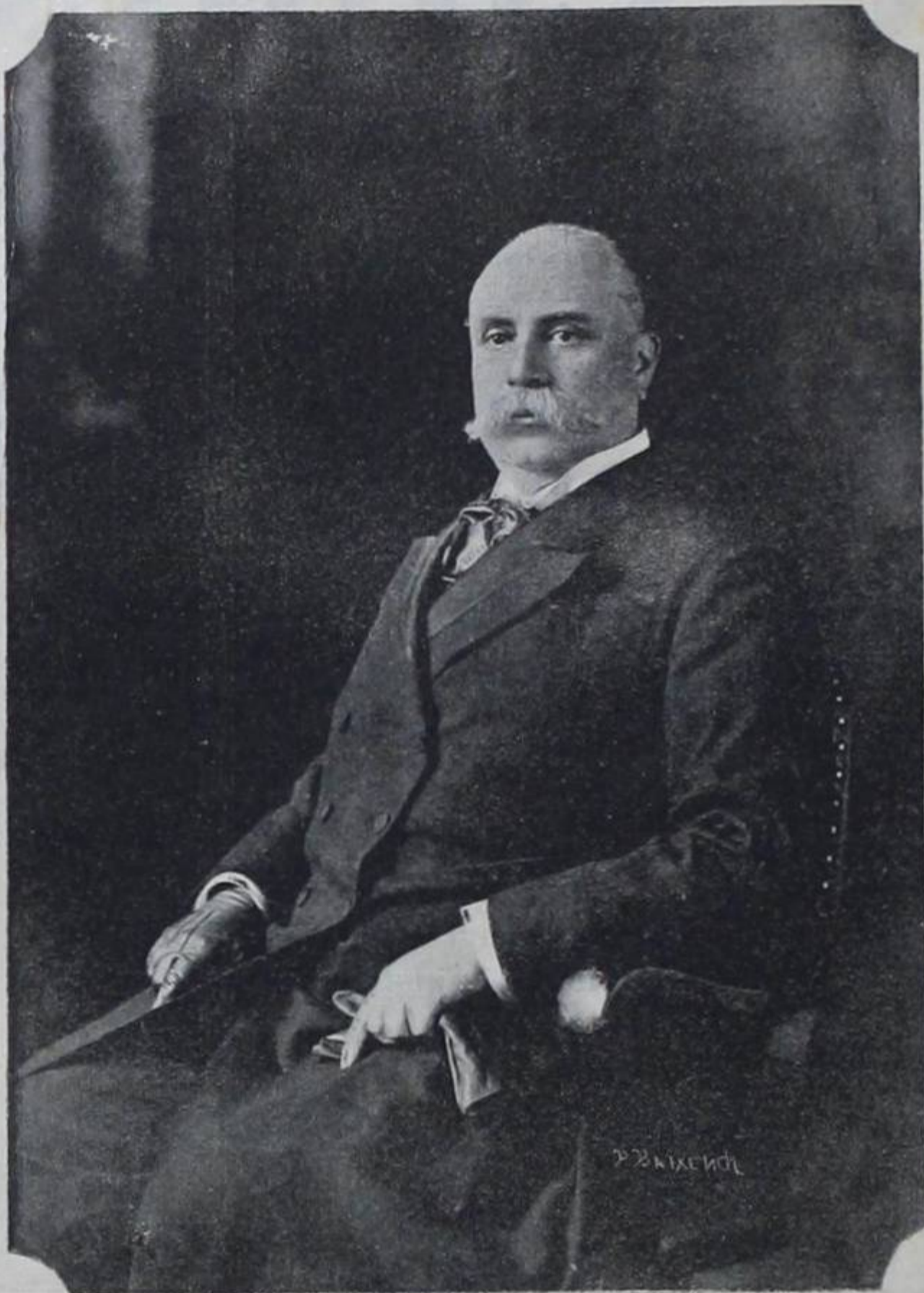
**Excelentísimo señor****don Enrique C. Creel**

Hace ya bastante tiempo que nos era familiar el nombre del estadista mexicano al cual consagramos estas líneas. La alta posición política y financiera de don Enrique C. Creel, ha hecho destacar su personalidad de entre los hombres notables de México, con relieves que la hacen visible, por muchos títulos, en los presentes anales de aquel pueblo inteligente, laborioso y pujante.

Dentro de los lindes de su patria, ha sido el señor Creel uno de los más importantes colaboradores del ilustre General don Porfirio Díaz, primero en la magna obra de fundar el orden y la paz en la vasta extensión de la tierra azteca, devorada un tiempo, como casi todas las naciones hispanas de este continente, por las luchas insensatas de los partidos políticos; y después, para traer allí las fuerzas económicas necesarias al desarrollo de la inmensa riqueza que yacía abandonada en las entrañas del suelo mejicano: labor que se ha cumplido en corto espacio de tiempo, con sorpresa de los que creían que tal evolución exigiría el concurso de varias generaciones, y con admiración de los demás pueblos, que ven hoy en la República mejicana una nación rica, fuerte y respetable.

Aparte de su contingente en la política nacional, la gestión del señor Creel como Gobernador del Estado de Chihuahua, uno de los más importantes de la República por su riqueza y población, ha sido de tan fecundos resultados, que le ha granjeado el honor de ser nuevamente elegido por sus conciudadanos para ocupar aquel alto puesto, cuya jefatura le corresponde actualmente con carácter de titular.

Pero donde el señor Creel ha exhibido sus altas dotes de inteligencia y su tino poco común, ha sido en el desempeño de sus delicadas funciones como Embajador del Gobierno de su patria, ante el Gabinete de Washington. El respeto y la consideración que ha sabido granjearse en el mundo de la diplomacia, atestiguan elocuentemente que hay en señor Creel todo el caudal de talentos y cualidades, distintivos de los hombres nacidos para regir las sociedades, según lo determina con crítica sabia el genio severo de Plutarco. Ilustración, tacto exquisito, fina sagacidad, dón de gentes y una elocuencia persuasiva, brillante y ática, son esas cualidades de que habla el insigne autor de las *Vidas Paralelas*, y que posee el señor Creel en sumo grado.



Excmo. Sr. don Enrique C. Creel

**Al señor Creel**

Usted debe tener muchos deudores y debe haber muchas gentes que le profesan reconocimiento: cuénteme Ud. entre los unos y los otros. Le debo á Ud. el placer y el orgullo de ver representada la patria ausente por su persona gallarda, por su talento luminoso, por su palabra elocuente y arrebatadora, por todas las dotes que lo enaltecen y que han cautivado en pocos días esta tierra hospitalaria y generosa en que he levantado mi tienda de peregrino: si yo tuviera el talento de expresar ideas que tanto brillan en sus labios, trataría de describir despacio esas emociones para mí indecibles.

¡Que Dios proteja la nave que se lo lleva!

**Juan Cumplido**

Junio, 2 de 1908.

Hoy está entre nosotros este notable hombre público, venido como alto Delegado del Gobierno de México para asistir a la inauguración de la Corte de Justicia Centroamericana, y nos es muy placentero presentarle en estas líneas el testimonio nuestra admiración y de nuestro respeto.

R. V.

## MI SALUDO

Están para terminarse los festejos con que el gobierno de Costa Rica, en representación de los pueblos de Centro América, ha obsequiado á los altos enviados de Estados Unidos y México Mr. Buchanan, y señor Creel.

Antes de que todo se hunda en el seno del recuerdo, quiero interpretar, si se me permite la expresión, lo que Costa Rica ha sentido; porque indudablemente, es Costa Rica, es su alma, quien ha sentido en estos momentos, algo así como el calor de un naciente sol cuyos primeros albos rasgan las densas nubes de la incertidumbre, para proporcionarnos la contemplación de una dulce y encantadora perspectiva en cuyo fondo, la silueta del Continente Centroamericano, se destaca hermosa y limpia como el triunfo de las grandes causas.

Buchanan y Creel, representación de dos pueblos gigantes: de los cuales, si el primero camina á la vanguardia de la civilización americana, el segundo va á su diestra constituyendo en su progresivo avance hacia la cumbre de los humanos perfeccionamientos un halago y una esperanza para las nacionalidades todas de Hispano-América.

Yo quiero saludar en esas dos distinguidas personalidades, á las dos grandes repúblicas; pero quiero ser franco, es decir, consecuente con las ideas que tantas veces dentro y fuera de la República he expuesto, cuando del porvenir de los pueblos americanos se ha tratado. Quiero, con el más grande y profundo de mis respetos, saludar al pueblo mexicano, á ese pueblo mil veces grande, por lo regular mal comprendido, y á quien indiscutiblemente debemos nuestra segunda y verdadera independencia. Si en la actualidad somos libres, esa relativa libertad que disfrutamos la debemos á México; resulta una consecuencia de la lucha heroica con que el invencible pueblo mexicano, supo batir á los franceses hasta librar el último combate en el cerro de las *Campañas*, apuntando sus fusiles al corazón de Maximiliano que en aquellos momentos significaba el corazón de la Monarquía.

Nuestra libertad es la vibración potente de Ignacio Ramírez, el tribuno glorioso, es decir, de su verbo, con el cual iba de pueblo en pueblo despertando multitudes para hacerles saber que si la desenfrenada ambición del Napoleón apócrifo había hecho la noche en el corazón de la República, ellas, derramando su sangre en los campos invadidos, iban de nuevo á rehacer el día no para México, sino para la América toda.

Ignacio Ramírez, Benito Juárez, Porfirio Díaz, he ahí la augusta trinidad conservadora del grito que nuestros progenitores dieron el 15 de septiembre de 1821. Sin esos tres grandes colosos de las libertades humanas, posiblemente las nuestras habríanse eclipsado.

Yo saludo en el señor Creel á Ignacio Ramírez, á Benito Juárez, á Porfirio Díaz; yo, no obstante el criterio que me asiste con respecto al gobierno de México, saludo á Porfirio Díaz, el que salvó nuestras amenazadas instituciones cubriéndose de gloria en los campos de batalla de la pintoresca Puebla.

Por lo expuesto, en el señor Creel veo antes que todo, al pueblo mexicano que obligado á resolver el mismo problema de libertad y bienestar futuro, viene á recordarnos que el momento no es para estériles declamaciones, ni para *ridículos manifiestos* sino, para acercamiento de almas, y para armonía de tendencias.

Que si es verdad que existe una amenaza es porque disgregados, el enemigo aparece con proporciones de coloso; pero, que si estuviésemos unidos, bien fácil sería medir nuestras fuerzas con él, ya que no carecemos ni de capacidades mentales, ni de grandiosas palpitaciones en el corazón.

El señor Creel llevará muy gratos recuerdos del pueblo costarricense, más aún, de las clases distinguidas, para las cuales, él ha sido, antes que *alto enviado*, alto y noble amigo de nuestras patrias instituciones.

El ha venido á Costa Rica hablándonos un idioma que todos entendemos, el del corazón, él ha venido hablándonos en el idioma que habló Guatimozin, cuando atormentado por los conquistadores, pensaba al expirar, en el futuro incierto del Imperio Mexicano. El ha venido hablándonos en el idioma con que «El Nigromante» despertaba la indignación de los mexicanos, y les señalaba el lugar que el deber señala en casos como aquél, á los pueblos pundonorosos que no saben perder ni su lengua, ni la noción preciosa de sus inestimables derechos.

En el idioma que habló Benito Juárez cuando pensando en el porvenir de la América Hispana, desoyó los ruegos de una ilustre dama; en ese idioma ha venido el señor Creel á decirnos que la armonía, que la unión se impone, porque sí; porque de lo contrario, como en la bíblica Jerusalem, no quedará en breve, ni piedra sobre piedra.

Por mi está comprendido el digno representante del heroico pueblo mexicano, y espero que así lo sea por todo centroamericano que ame de verdad este rincón encantado del mundo, donde ya el invasor sajón se estrelló un día contra los pechos de acero de nuestros progenitores que el 56 se bañaron con los resplandores de la gloria.

Lleve el respetable señor Creel este saludo para el pueblo mexicano, y deposítelo á su llegada á la patria, sobre la mármora losa que cubre los sepulcros de Benito Juárez é Ignacio Ramírez.

MARIANO TOVAR

29 de mayo de 1908.

## DISCURSO

del Excmo. Sr. Enrique C. Creel

Alto Comisionado

del Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos

Excelentísimo Señor Presidente

Excelentísimos Señores Magistrados

Señores:

Es para mí altamente honroso y satisfactorio concurrir en nombre del pueblo y del Gobierno de México al solemne acto inaugural de la Corte de Justicia Centroamericana.

El acontecimiento que hoy se registra en la historia del mundo es único en su clase y responde á la más noble de las aspiraciones humanas: á la conservación de la paz en cinco Repúblicas: á la fundación de una nueva era de orden, de tranquilidad, de progreso y de ventura para el heroico pueblo centroamericano.

Hace unos cuantos meses que una nueva manifestación de guerra vino á perturbar la tranquilidad pública: el hecho, si bien grave y amenazador, no era nuevo ni excepcional, pues por desgracia las conmociones políticas, ya intestinas ó ya internacionales, han sido frecuentes en varias de las Repúblicas centroamerica-

nas. Ese carácter crónico y ese malestar profundo hacían mucho más grave la situación de esos países.

En esas circunstancias, México y los Estados Unidos de América ofrecieron sus buenos oficios para procurar que se resolvieran en el terreno de la razón y de la justicia, las cuestiones que fatalmente parecían indispensable confiar á los azares de la guerra, al dominio de la fuerza, á la muerte y al exterminio.

La invitación fué aceptada con sabiduría y con patriotismo; y de allí surgieron los arreglos preliminares consignados en el Protocolo de Washington de 17 de setiembre de 1907; y la Conferencia de Paz Centroamericana reunida el 13 de noviembre del mismo año, en la capital de la rica y poderosa República del Norte y á la sombra benéfica del monumento al gran Washington.

En esa Conferencia de Paz tuvimos un puesto de honor los Representantes de México y los Estados Unidos de América, y allí fuimos testigos de esa lucha intelectual, noble, generosa, patriótica y eminentemente altruista; inspirada en el bien, sostenida por el amor á la patria y á la humanidad y en la que no hubo esfuerzo alguno por alcanzar ventajas para unos países con perjuicio de los otros; sino que con rectitud y con honradez se procuró la justicia para todos.

Nunca olvidaré aquella solemne declaración hecha por cada una de las Delegaciones afirmando que su país no tenía ni agravios ni reclamaciones contra ninguna de sus hermanas de la América Central. Esa elevación de miras, ese acto magnánimo y generoso, á raíz de los acontecimientos que todos conocemos, honra y honrará siempre á los Gobiernos que lo dictaron y á los distinguidos Delegados que tan alto supieron poner el nombre de sus respectivos países. Es, además, la expresión genuina de este pueblo patriota y abnegado y de esta raza noble, heroica y generosa.

Cuando de todas partes se hacían cargos y se manifestaban desconfianzas, y cuando se anunciaba al mundo no una Conferencia de Paz, sino una reunión de descontentos, donde el fuego de las pasiones y la perfidia de los odios los llevaría al escándalo y hasta al ridículo, los distinguidos Delegados contestaron á esos cargos con la generosa declaración á que me he referido, con mil testimonios de cultura, y con una labor sustanciosa y fructífera, que como modelo y hasta con orgullo se puede presentar entre las luminosas manifestaciones de la evolución progresiva de la humanidad.

Las Convenciones de Washington constituyen un programa de civilización, de grandísima importancia y de alto prestigio para las cinco Repúblicas. De su fiel ejecución, de su exacto cumplimiento, depende la felicidad de estos pueblos.

Pero sin duda la más importante de todas ellas, es la que ha creado esta Corte de Justicia Centroamericana. Su estructura jurídica es sólida y fué laborada con amor y con sabiduría. Sus facultades son las mayores que se han concedido á Tribunal alguno de la tierra.

Esa obra, señores Magistrados, es la que en este momento histórico se os confía. El mundo entero fija en vosotros sus miradas. Cada República, al confiar su porvenir, su honor nacional y el prestigio de su bandera, os da el más alto testimonio de confianza y os entrega la urna que contiene sus más sagrados derechos. Os eleva al magisterio no de una, sino de cinco naciones. Y esa quinta potencia establece y radica en vosotros una responsabilidad extraordinaria.

México y los Estados Unidos de América han aceptado en este asunto internacional, una seria responsabilidad moral. Sus representantes estuvimos presentes en la Conferencia de Washington y esa misma Representación de dos naciones amigas, se encuentra aquí en este momento, como muestra de simpatía y de especial consideración al pueblo y á los Gobiernos de Centro América, y también para significar su fe y su confianza en el éxito de esta Corte de Justicia. Esa fe y esa confianza también las depositan nuestros Gobiernos en vosotros, señores Magistrados. No solamente ante el pueblo centroamericano, sino ante el mundo civilizado, sois la garantía de esa fe y de esa confianza que dos naciones amigas tienen en vosotros, que sois desde este momento los Representantes de la ley y de la justicia centroamericana.

México y los Estados Unidos han enviado sus Altos Comisionados á esta rica porción del territorio americano, con la rama de oliva, como mensajeros de paz, con una misión de amistad y de simpatía, y con la protesta del mayor respeto á vuestro pueblo heroico, á vuestros Gobiernos, á vuestra autonomía y á vuestras instituciones.

Debemos felicitarnos de que en todo el Continente Americano se esté desarrollando una política de confraternidad, de comunión de principios políticos, de igualdad de aspiraciones sociales, de respeto á la autonomía, de

## BOTICA DEL COMERCIO

(antes DURAN Y NUÑEZ)

Esmerado despacho de fórmulas  
Drogas frescas, Perfumería fina  
IMPORTACION DIRECTA

Dr. CARLOS A. SILVA

## La Puerta del Sol

Casimires última novedad

Confección de trajes sobre medidas  
a cargo de un hábil cortador francés

Sombreros y Perfumería fina

París en Costa Rica

## Depósito de Maderas

ARTHUR WOLF

Esquina N. O. de la Avenida 1ª y calle 3ª Norte  
Donde estaba la caballeriza de M. Gutiérrez

Cedro amargo, Pochote, Caoba y  
demás maderas de San Mateo.  
Tablas, Tablones de todas dimen-  
siones y clases. Piezas de cuadro  
para construcciones.

## Ramón Ortiz

JOYERO ARTÍFICE

Atiende todo trabajo  
de montadura de piedras  
Hechura de alhajas  
Cadenas, etc., etc.

30 AÑOS DE PRACTICA

Contiguo a la casa Lines

## La Fama

Tienda de novedades  
y fantasía

## Herrero H<sup>nos.</sup>

Depósito de los célebres  
cigarrillos marca EMINENTES  
los mejores que llegan al país

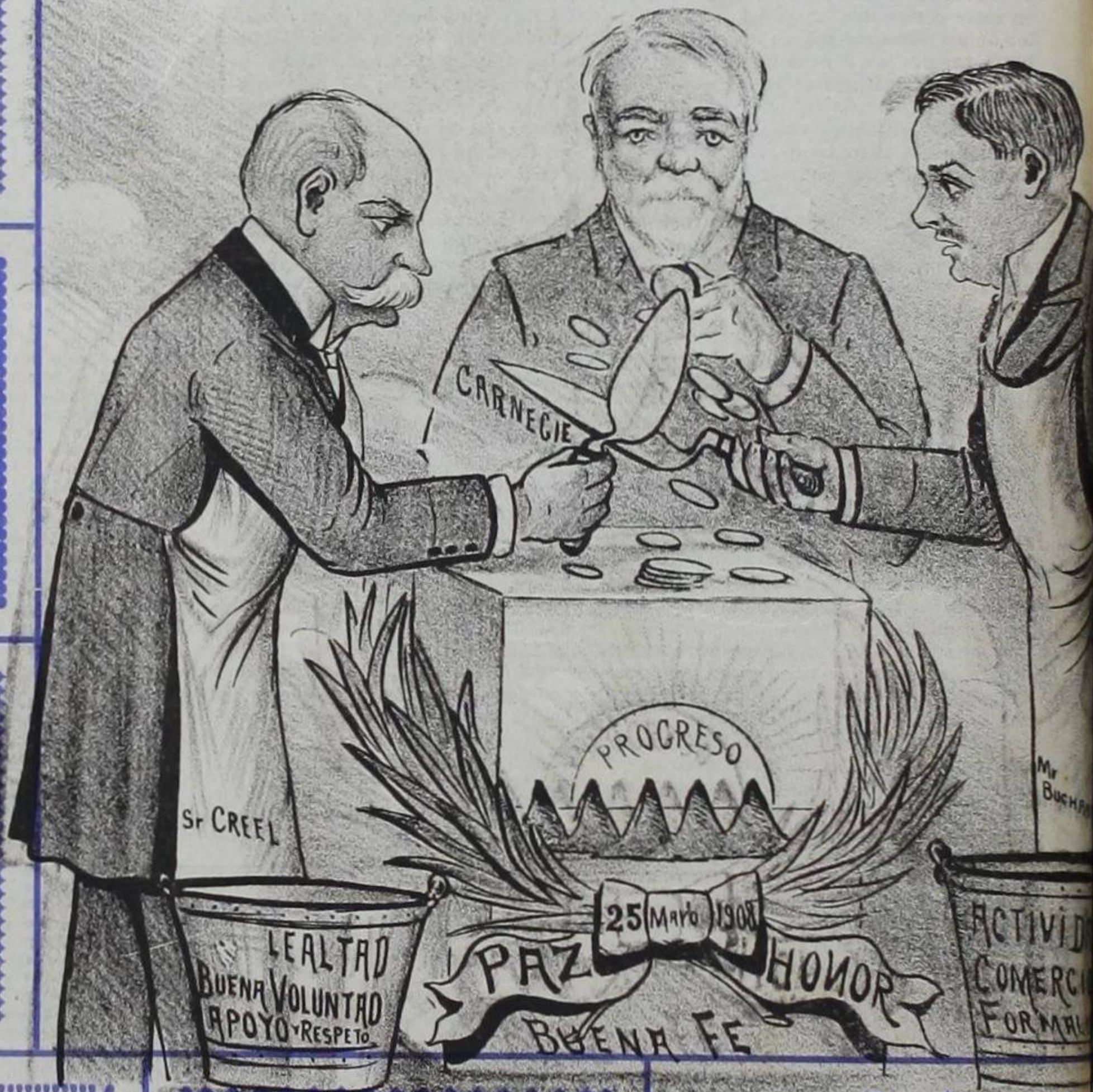
## Manufactura de Calzado

DE  
JOSE MARIA CASTILLO G.

Teléfono 243 e. Apartado 457  
Puente de la Fábrica

Se elaboran 200 pares al día, sus pre-  
cios son ínfimos y están al alcance de  
todos los posibles, desde el labrador  
hasta las personas más exigentes de la  
aristocracia. Materiales importados.

Los tres arquitectos colocando la primera piedra  
de la gran obra de la Paz en Centro América  
25 de Mayo de 1908



## FERRETERIA

DE  
MIGUEL MACAYA y C.<sup>a</sup>

San José y Limón

MIGUEL MACAYA, Socio gerente

## S. Scaglietti y Sobrinos

SASTRES

Corte a la última moda

## CASIMIRES

de las mejores fábricas  
Europeas y Americanas

CAMISAS, PARAGUAS  
y novedades en toda ropa

## Aviso In

GARANTIA

Las leyes de los Estados Unidos  
a sanidad de alimentos

## Cyrus No

El preferido de los  
LA GENTE FINA

LA UNION CANTABRICA

Contiguo á "La Violeta"

Tejidos - Sedería - Camisería - Loza - Cristalería

A. VAZQUEZ Y C.A

Gran surtido en Sedas, Sarazas, Casimires y toda clase de artículos propios para señoras.

CASA DE NOVEDADES

EL TOKIO

GRAN BAZAR ORIENTAL

OBJETOS de FANTASIA CHINOS y JAPONESES

Jarrones y gran variedad de objetos de Porcelana, Abanicos, Sedería, etc., etc.

Todo nuevo y del gusto más refinado - - Háganos una visita

JOSE C. APUY & Cía.

La Nueva Botica  
de San José

DE  
MARIANO JIMENEZ

Especialidad en el despacho de recetas  
Perfumería y Drogas frescas  
PRECIOS BARATOS

¡Qué van á hacer?



¡Nol Costa Rica distinguida y privilegiada por sus virtudes de honradez, laboriosidad y de amor á la Paz, consecuente con sus ideales, respetará siempre los beneficios de esta gran obra humanitaria y de progreso.

Relojería Suiza

DE  
Alcides Chapatte

Gran surtido de alhajas  
Joyas, Relojes  
Artículos de fantasía

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Fotografía Artística

Félix Robert

Calle de la Estación  
50 varas al Este de "La Cabaña"

Bustos, grupos, ampliaciones, etc., etc., á precios muy bajos y de un valor artístico insuperable.

La Gran Vía

de  
Eugenio de Benedictis

Almacén de provisiones  
Sus bodegas de vinos  
no han sido  
jamás superadas

Esmero en las órdenes de familias

ortante

AMERICANA

os del Norte, referentes  
NTIZAN la pureza del

Whiskey

aderamente conocen.

GUSTO LO TOMA

Basigó y Alvarado

Importadores

TODO FRESCO Y BARATO

Grandes ventajas al comerciante en pequeño

ABARROTES

Grandes existencias  
Renovación constante

EL AGUILA DE ORO

DE  
NAPOLEON SOTO

¡Cantina muy bien surtida!

Introduce directamente  
Vinos, Confituras, Abarrotes  
y toda clase de Licores y Comestibles  
TODO BARATO

honradez en el cumplimiento del deber y de elevación de miras, persiguiendo los altos ideales que hacen á las naciones grandes por la justicia, ricas por el trabajo y felices por la paz, por el orden y por el respeto á la ley.

En este concierto deben tomar las cinco Repúblicas centroamericanas la alta participación que justa y legítimamente les corresponde, como pueblos libres y como naciones soberanas. La naturaleza les ha brindado sus tesoros; dos mares les piden su comercio; una raza noble y generosa espera y demanda los beneficios de la paz; y toca á los hombres públicos aprovechar esos elementos, dar á la Corte de Justicia el apoyo y el altísimo prestigio que debe tener; respetar sus fallos, dando así nuevos testimonios de cultura, y rodearla de respetabilidad y de consideraciones de todo género, para que ella venga á constituir una prenda de paz, un elemento positivo de orden y de progreso, un centro de justicia y la más sólida garantía internacional. Que esta Honorable Corte, por su sabiduría, sea un faro que lleve sus rayos de justicia, como sublime enseñanza, á todos los pueblos de la tierra.

La Corte de Justicia Centroamericana no es un acontecimiento aislado y sin antecedentes: en el Nuevo Mundo es la cimiento de Simón Bolívar, que por feliz coincidencia fructifica en los momentos en que el arado de la civilización rompe la tierra donde fué depositada para que pronto dos mares se estrechen por siempre para bien de la humanidad y en himnos al progreso universal, con influencia benéfica sobre la paz del mundo entero; es el resultado de los esfuerzos que desde hace tiempo se vienen haciendo en el camino de la justicia internacional, y en la unión franca, cordial y amistosa de todas las Repúblicas del Continente Americano: es el resultado de la labor de las Conferencias Panamericanas; es la consecuencia de las deliberaciones de La Haya; es el alma nacional que palpita en el pueblo mexicano, siempre dispuesto á glorificar la justicia; es el efecto de los viajes del distinguido Secretario de Estado Mr. Elihu Root, de ese amigo sincero de la América Latina; es la influencia del canal de Panamá; y es el triunfo de la justicia sobre las pasiones, y de los principios sobre la fuerza.

Los beneficios de la paz los canta en himnos gloriosos la humanidad agradecida, como la más preciosa de sus conquistas; y de una manera tangible los encontramos en este hermoso país que nos brinda su hospitalidad. Aquí se palpa y se respira esa tranquilidad que producen el orden y el trabajo, ese bienestar de las clases sociales que hace la felicidad de los pueblos.

*Excelentísimos señores Magistrados:*

En el gran libro de la historia se os consagran algunas páginas en blanco. Escribid sobre ellas el éxito de la Corte de Justicia Centroamericana. Ese triunfo será el éxito de la justicia internacional. Será el éxito de la humanidad. Será el triunfo de la justicia en el Tribunal más elevado que ha producido la inteligencia humana.

Estos son los vivos deseos del pueblo y del Gobierno de México. Os suplico, Excelentísimos Señores Magistrados, que los aceptéis como ofrenda de amistad para los pueblos y para los Gobiernos de vuestros hermosos países.

## Semana Kaleidoscópica

San José está de fiesta desde que arribaron á playas costarricenses los delegados á la Corte de Justicia Centroamericana y los representantes de México y los Estados Unidos, porque San José, que es la capital de la República, la fuerza concéntrica, la fuerza directriz, ve en ello un gran paso hacia el progreso, un paso gigantesco hacia la confraternidad que debe reinar entre los países de una misma zona, de un mismo porvenir, de una misma tendencia, que en no lejano día, para bien de todas las aspiraciones, han de verse unidos bajo un sólo pabellón, bajo una sola alma, disfrutando de las inmensas riquezas con que cuentan.

En tren expreso, enviado por el Gobierno, fueron las diferentes comisiones é individuos particulares, á encontrar á los distinguidos huéspedes, no sin que Limón, que en materia de cultura no se queda atrás, los obsequiara con un magnífico banquete en el hotel de la United Fruit, banquete en el cual después de hacer la correspondiente dedicatoria el señor Gobernador, con frase atinada, se dejó oír

la palabra fácil, la palabra subyugante del señor Creel, quien, sin duda alguna, sabe aprisionar en su verbo la elocuencia que en todas las épocas del pensamiento humano ha dado timbres de orador á los que, como él, saben dirigirla. Los aplausos fueron nutridísimos. Luego habló el señor Ucles, delegado por Honduras, y sus palabras, revestidas de gran sinceridad, fueron escuchadas con alto regocijo, con inusitados aplausos, pues el señor Ucles hablaba en nombre de sus compañeros, quienes, como él, no traen otra idea, otro pensamiento, que el de la paz y el bienestar de Centro América.

El tren se puso en marcha en la mañana del día siguiente, con los delegados, representantes, y demás personas del séquito oficial y particulares, y llegó á San José á la una de tarde, donde les recibió con una pompa y con un entusiasmo jamás vistos en esta capital. Lo menos había diez mil almas en la avenida de las Damas.

Desde el alto de la estación hasta el puente de la Fábrica, formados en dos filas, una frente á la otra, se hallaban los alumnos de todas las escuelas, con banderolas en la mano, las cuales, al pasar en coche los señores representantes y delegados, las agitaban en el aire lanzando hurras, riendo aplacenteramente, muestra, la más viva, del contento que en todos los corazones se experimentaba al tener á la vista personajes de tan alta valía, de propósitos tan bien encaminados, como son los propósitos que han dado origen á la constitución del tribunal de Cartago, donde las cuestiones ó diferencias que surjan entre las naciones contratantes, serán lealmente dirimidas.

La calle estaba adornada de trecho en trecho con los pabellones de los Estados Unidos de América, de México y de Centro América. Presentaba una perspectiva admirable. Desde lejos parecía un río de colores encausado por entre los millares de cabezas que de un lado y otro de los andenes se agitaban. El panorama fue hermozeado cuando al pasar los coches por frente á las oficinas de la United, varias señoritas que se hallaban en los balcones, lanzaron desde allí una lluvia de frescas y matizadas, flores simbólicas que dicen cuán grande es la paz, cuán grande la armonía, cuando los hombres, deponiendo sus rencores, sólo se inspiran el bien común. Aquellas flores, arrojadas por manos tan delicadas, en momento tan oportuno, nos hizo la ilusión de que el iris esplendente, el iris emblemático, nimbaba á Centro América.

Hecho el desfile la muchedumbre se dispersó, y más tarde, á las ocho de la noche, volvió á congregarse para oír la serenata de la banda militar que en el Parque Central se daba en obsequio de nuestros huéspedes, á las honorables personas ya reconocidas en su importantísima misión. Garuaba, pero la garúa, no impidió la concurrencia. Allí estaba todo San José, el San José ávido de música y de emociones palpitantes.

El Parque, justo es recordarlo, estaba iluminado por más de veinte mil luces, y presentaba á la vista un conjunto encantador, con su kiosco nuevo y con su pavimento recién embaldosado. Por momentos nos creímos transportados á uno de esos jardines de la histórica Venecia, y pudimos concebir, en nuestra imaginación, la fantasía de los poetas, y hasta las envidiamos, porque si lo fuéramos, podríamos copiar, aunque fuera en parte, aquel cuadro magistral, bellamente seductor. A la noche siguiente se volvió á repetir la serenata, pero con menos fortuna, pues el agua que caía, que fué torrencial, por capricho de las nubes, hizo que los circunstantes pusieran pies en polvorosa, aglomerándose en La Europa y en La Magnolia.

Ahora nos toca decir algo acerca de la inauguración de la Corte. A las 11.35 de la mañana partió de la capital, con dirección á la vieja metrópoli, un tren expreso conduciendo á los señores Delegados y á los señores Representantes de México y los Estados Unidos, al señor Presidente de la República con sus Secretarios, á los Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, á los Diputados al Congreso, al cuerpo diplomático y consular, alto clero y muchas otras personas que en todo compondrían unas seiscientas. De notar fué que asistieran á la inauguración algunos oficiales del vapor que condujo de Colón á Limón á los distinguidos caballeros que con su presencia honran á Costa Rica, y decimos de notar, porque mucho agradó verles en la solemne ceremonia.

El tren pitó en la ciudad de las brumas á las 12.35 p. m. En la calle que conduce de la estación al Colegio de San Luis, donde se verificó la inauguración, se hallaba adornado con un arco de triunfo y con banderolas por todas partes. Allí la muchedumbre era compacta. Bajaron de tren los señores pasajeros y la Compañía de Preferencia, que desde temprano se había trasladado á Cartago, hizo los honores militares del caso, escuchándose luego, por su orden, los himnos de las naciones en aquel acto representadas, y en seguida se instaló la Corte.

Demás está decir que los discursos todos produjeron hondas conmociones, pues la prensa nacional no solo los ha reproducido sino que ha dado cuenta detallada de los aplausos que cada uno mereció. Allí mismo comunicó, el señor Buchanan, que el señor Carnegie, amante como el que más de la paz de los pueblos, había cableografiado anunciando que ponía á la orden de la Corte cien mil dólares para construir un edificio. Esa noticia, como era natural, fue recibida con verdadero regocijo é hizo que el señor Presidente de la República se refiriera al señor Carnegie con palabras de alto encomio, que destacaban, por decirlo así, la silueta moral de aquel apóstol del XX, cuya misión es prestar apoyo á toda idea que lleve como tendencia evitar la guerra, extirparla de una vez para siempre por medio del arbitraje obligatorio.

Terminada la ceremonia, que revistió altísimo carácter, como era de esperarse, se brindó á los concurrentes una copa de champaña, y todos regresaron á San José á las cuatro y media de la tarde.

Para cerrar estas líneas, que no describen sino á grandes rasgos, restanos decir, que ya está colocada en Cartago, con la instalación de la Corte, la primera piedra en pró de la paz de Centro América y que en esa magna obra mucha gloria les cabe á los Gobiernos de los Estados Unidos de Norte América y de los Estados Unidos Mexicanos.—PERICLES.

## DIOS

Los mares en tormenta ó en bonanza  
Nos revelan, Señor, tu omnipotencia;  
Y los astros nos dicen tu alta ciencia,  
Y las aves nos cantan tu alabanza.

La tempestad, Señor, es tu venganza;  
Tu mirada amorosa, la clemencia;  
Tu santuario del justo, la conciencia;  
Y tu dulce sonrisa, la esperanza.

No puede el hombre concebir tu alteza,  
Y el azul pabellón del firmamento  
Un reflejo sólo es de tu grandeza:

En todo está tu poderoso aliento,  
Y es un canto á tu amor Naturaleza,  
Y un canto á tu saber el Pensamiento.

## NUESTRA REVISTA

Circulando esta Revista en México y las repúblicas Centroamericanas, tenemos el gusto de presentar á nuestros lectores el Discurso del alto enviado de México al inaugurarse la Corte de Justicia Centroamericana.

### JUAN CUMPLIDO

saluda atentamente á los señores Lic. don Bernardo Urrueta y don Carlos A. Rojas, deseándoles todo género de felicidades, ya que han sabido dejar en él la simpatía y el recuerdo á que como amigos y compatriotas son acreedores por la exquisitez y cultura que los caracteriza.

### Nota de agradecimiento

El director de esta hoja, que anhela como el que más el engrandecimiento y prosperidad de esta República, así como el de sus otras hermanas de Centro América, agradece al gobierno la distinción que le ha hecho invitándole á todos los festejos acordados á los señores Magistrados de la Corte de Justicia Centroamericana y á los Altos Representantes de México y los Estados Unidos.

Los festejos á los cuales hemos asistido, haciendo campo á nuestras múltiples ocupaciones, nos han dejado altamente satisfechos, razón por la cual felicitamos tanto al gobierno como á los comisionados para organizarlos.

### Noticia importante

En las conferencias de La Haya, después de una larga discusión en que tomaron parte casi todos los representantes de las naciones, se acordó que una de las tiendas mejor arregladas y que más venden, por lo baratas de sus mercaderías y buena calidad, es la de don Miguel Turull, titulada LA MODA ELEGANTE. Nos consta que para el baile de esta noche en el Teatro Nacional, tiene un gran surtido de guantes, cuellos, perfumes etc. etc. Id para que os convensáis.

### Saludo

Presentamos nuestro atento saludo al señor Williams Buchanan y á su apreciable hijo el joven Buchanan, quienes por sus exquisitas maneras dejan en Costa Rica muy gratos recuerdos.

### Estados Unidos y el Japón

Parece que toda sospecha de guerra entre esas dos potencias se ha alejado desde que se convino en que La Relojería Alemana, de don Luis Siebe, tiene relojes de todas las fábricas del mundo, de las más acreditadas, y joyas de lo más fino y de lo más barato. Una visita al establecimiento convendría mucho para cerciorarse.

### Si tú murieras...!

Anoche mientras fijos  
tus ojos me miraban  
Y tus convulsas manos  
mis manos estrechaban,  
Tu tez palideció:  
¿Qué hicieras, me dijiste,  
si en esta noche misma  
Tu luz se disipara,  
si se rompiera el prisma,  
Si me muriera yo?

Ah! deja las tristezas  
al nido abandonado;  
Las sombras á la noche,  
los dardos al soldado;  
Los cuervos al ciprés:  
No pienses en lo triste  
que sigiloso llega;  
Los myrthos te coronan,  
y el arroyuelo juega  
Con tus desnudos pies.

La juventud nos canta,  
nos ciñe, nos rodea;  
Es grana en tus mejillas;  
en tu cerebro, idea;  
Y entre tus rizos, flor;  
Tenemos en nosotros  
dos fuerzas poderosas,  
Que triunfan de los hombres  
y triunfan de las cosas:  
La vida y el amor!

Comparte con mi alma  
tus penas y dolores,  
Te doy mis sueños de oro,  
mis versos y mis flores  
A cambio de tu cruz;  
¿Por qué temer los años,  
si tienes la hermosura,  
La noche, si eres blanca,  
la muerte, si eres pura;  
La sombra, si eres luz?

Seré, si tú lo quieres,  
el resistente escudo  
Que del dolor defiende  
tu corazón desnudo;  
Y si eres girasol,  
Seré la parte obscura  
que en hondo desconsuelo  
Sin ver jamás los astros  
se inclina siempre al suelo;  
Tú, la que mira al sol!

La muerte está muy lejos;  
anciana y errabunda,  
Evita los senderos  
que el rubio sol fecunda,  
Y por la sombra va:  
Camina sobre nieve,  
por rutas silenciosas,  
Huyendo de los astros  
y huyendo de las rosas;  
La muerte no vendrá!

La vida, sonriendo,  
nos deja sus tesoros:  
Abre tus negros ojos,  
tus labios y tus poros  
Al aire del amor!  
Como la madre monda  
las frutas para el niño,  
Dios quita de tu vida,  
cercada de cariño,  
Las penas y el dolor!

Ahora todo canta,  
perfuma ó ilumina;  
Ahora todo copia  
tu faz alabastrina,  
Y se parece á tí;  
Aspiro los perfumes  
que brotan de tu trenza,  
Y lo que en tu alma apenas  
como ilusión comienza,  
Es voluntad en mí!

Ah! deja las tristezas  
al nido abandonado;  
Las sombras, á la noche;  
los dardos, al soldado;  
Los cuervos, al ciprés;  
No pienses en lo triste  
que sigiloso llega;  
Los myrthos te coronan,  
y el arroyuelo juega  
Con tus desnudos pies.

### A nuestros Agentes

Estando en poder de ustedes los recibos de suscripción á esta revista, correspondientes al mes en curso, se les suplica aligerar el cobro y remitirlo tan pronto como les sea posible. Esto lo hacemos para mejor orden y prosperidad de la empresa.

## MIGUEL BORRAS

Sastrería "La Villa de París"

Garantizo el corte más elegante de última moda y tengo los mejores Casimires catalanes, ingleses y franceses.

EQUIDAD Y PUNTUALIDAD

## Pascual Montenegro

Barbería Antiséptica

Única que tiene fórmulas eficaces y verdadera higiene en su servicio. — Frente al Banco Anglo.

## JOAQUIN LLINAS

Comisionista

Importador de Ultramarinos y Licores españoles

## FONT Y Cía.

Sociedad Librera de Costa Rica

En libros en plaza lo más barato y completo.—Efectos de escritorio.

## Dr. José M. Barrionuevo

Médico-cirujano

Despacha en el día en la Botica Moderna, y en la noche en el Hospital de San Juan de Dios.

## SALVADOR JIRON

Talabartero

Gran existencia en monturas, elegantes zapatos y polainas. Trabajos especiales.—Exposición permanente.

## LUIS V. AZUOLA

Tienda "Las Novedades"

Realización fuera de competencia, en telas, sedas, encajes y objetos de arte.

## Jorge Morales Bejarano

Contratista-Constructor

Garantiza todos sus trabajos; planos y presupuestos bien calculados. Especialidad en construcciones de Templos, Capillas, Altares y todo género de ornamentación religiosa. Fabricante de muebles modernos y de cuantos estilos se le indiquen; cuenta con las mejores maderas nacionales y extranjeras.

## Dr. M. FISCHER

Dentista Americano

Se hacen trabajos en porcelana, puentes y coronas de oro. Extracciones absolutamente sin dolor.

OFICINA: FRENTE AL CORREO

## La Botica LA VIOLETA

Es la que despacha con más esmero y prontitud las recetas. La que tiene gran surtido de drogas y medicinas de patente. La que vende las afamadas preparaciones como Tabouco a Guayacol, Lombricina, Headina, Bandeina, Tricoferina, etc. La que ofrece toda clase de Jabones, Polvos, Perfumes, Aguas para Tocador, Aguas y Pastas Dentífricas, etc., etc.

TODO FRESCO Y BARATO

## T ASSMANN & Co.

BREVA KEYSTONE

Depósito en San José y en Puntarenas

IMPRESA ALSINA.—SAN-JOSE, COSTA RICA

# LA MODA

Zapatería de Sabatino

SITUADA en el PARQUE MORAZAN

Acabamos de recibir pieles muy finas de todos colores y un gran surtido de hormas última novedad, estilos americano, francés é inglés. Zapatos de verdadero gusto artístico, no de formas ridículas é impropias ó exageradas.

— PRECIOS MODICOS —

# LA BARRANCA

## Fábrica de Jabones

— DE —

### TEODORO ROIZ

Jabonero de profesión, con 20 años de práctica  
Jabón negro, barcelno, amarillo y blanco, de Marsella

SE VENDE EN TODAS PARTES

Fábrica moderna en Puntarenas

# Miguel H. Céspedes

GRAN SURTIDO DE MERCADERIAS  
— Y ARTICULOS DE LUJO —

Tarjetas Postales de todas clases  
Ropa hecha de driles para caballeros y niños  
Perfumería extensa. Artículos para escritorio  
Gran variedad de objetos Japoneses

VENTAS AL POR MAYOR Y AL MENUDEO

— PUNTARENAS —

# Agencia Pecuaría

— de —

## Guillermo Tinoco

Apartado de Correos número 35

La primera en su género en Centro América.

Cuenta con Agentes y Comisionados en esta República y en Nicaragua.

¿Necesita usted para sus fincas, Mulas, Vaquillas, Bueyes? Escribanos.

EXACTITUD y CUMPLIMIENTO

# Diálogos de actualidad

EL MARINERO.— Mi cuántas almirantes y mariscales ver salir de aquí!

EL SEÑOR.— No! ni son almirantes ni mariscales; son subtenientes conquistadores á costa de muchos sacrificios.

EL MARINERO.— All right!

MONTE PIO



No se cambia  
ni por el Czar de Rusia

# Bazar de Londres

Inmensas existencias de toda clase de Telas  
Artículos de loza y muebles

## Mr. Asch

En esta casa nada falta  
Depósito de Cacao y Café  
Artículos de primera necesidad  
Precios Baratísimos

# A. LEIVA & Co.

Antigua casa de "Alfaro"

Esquina al Parque Central  
FRENTE A "LA EUROPA"

En Ropa, surtido moderno y muy variado.  
Camisas, corbatas, bastones, pañuelos, etc., etc.  
Casimires de los estilos más nuevos.

Todo NUEVO, BUENO, BARATO

# La Bella Jardinera

## JULIO ROQUETT

Frente al Mercado, lado Este

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBREROS de SEÑORA, PERFUMES

Prudencio Odio José María Odio

PANADERIAS  
LA SOLEDAD  
Y  
LA ESTRELLA  
ODIO HERMANOS

Teléfonos 147 y 285 — Apartado 200

ENVIO DE PAN A DOMICILIO

# Francisco Antillón

## SOMBRERERIA

Gran surtido de Sombreros de Pita  
DESDE € 6 HASTA € 150

Corbatas de moda de toda clase.  
Gorras seda y casimir, surtidas.  
Camisas, medias y artículos para Caballeros. Maletas de viaje.  
Cintas de seda para sombreros.  
Petates japoneses.— Chinelas.  
Sombreros fieltro, varias clases.  
Canarios, Zinzontlis, Turpiales, Chichiltotes, etc., cantadores.

Especialidad en Antigüedades Indias

# Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Abril y Mayo:

Prinz August Wilhelm.....	17	Abril
Siberia.....	24	id.
Prinz August Wilhelm.....	24	id.
Prinz Joachim.....	2	Mayo
Sarnia.....	9	id.
Prinz Eitel Friedrich.....	9	id.
Prinz August Wilhelm.....	16	id.
Siberia.....	23	id.
Prinz Sigismund.....	23	id.
Prinz Joachim.....	30	id.

Hay vapor todas las semanas para Colón y Jamaica  
Todos los vapores tienen Médico y camareras

Para más detalles diríjanse en San José ó Limón á

JOHN M. KEITH, Agente general

San José, C. R., Marzo de 1908.

# ZAPATERIA ESPAÑOLA

— DE —

## MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

# LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore

LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

El Vapor "CITTA DI MILANO"

salió de Génova el día 19 de Mayo para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curazao y Sabanilla. Llegará á Limón el 27 del mismo mes, saliendo el 28 para Colón, Curazao, La Guayra (tocará en Ponce si lo exige el tráfico), Tenerife, Barcelona y Génova.

Precios de los Pasajes á Génova: } Primera clase.... Pcos. 700  
} Segunda clase.... Pcos. 550  
} Tercera clase.... Pcos. 200

Esmerado servicio. Buen trato. Vino tinto, blanco y hielo en abundancia

INFORNES: En San José, Sasso y Pirio, Agentes  
En Limón, Felipe J. Alvarado & Co., Sub-agentes